



Avertissement : Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.



A. CONSIGNES DE SECURITE

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
 - N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
 - Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleurs comme les radiateurs, afin d'éviter la déformation des parties en plastique.
 - N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.
 - Veuillez retirer la batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
 - N'utilisez pas une batterie normale
- **Pour recharger la batterie, le panneau solaire doit avoir de la lumière**
 - **Veuillez vérifier et charger la batterie si l'horloge ne fonctionne pas bien**

B. REGLAGE DE L'HEURE

Ouvrez le compartiment à pile et retirer la languette de protection de la pile

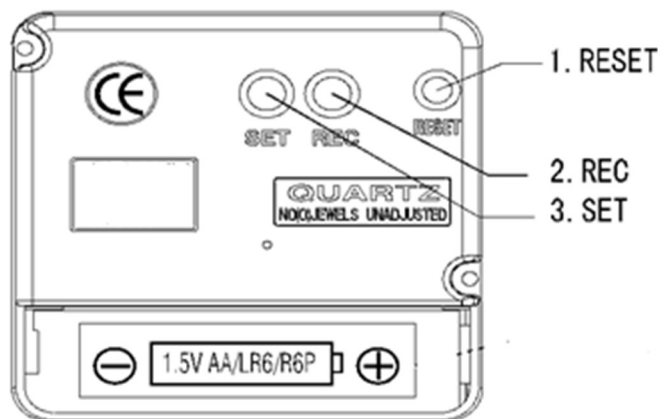
a) Réglage automatique de l'heure

Dès la mise en route, la réception automatique s'active et commence à chercher le signal RCC. L'heure se règle automatiquement.

Signal RCC

Cette horloge est conçue pour une mise à l'heure automatique par signal radio dans les pays Européens dans un rayon d'approximativement 1500kms de l'émetteur radio situé en Allemagne près de Francfort. Les passages à l'heure d'été et d'hiver se font aussi automatiquement.

Tout est piloté grâce au signal radio. Le signal est capté par l'horloge plusieurs fois par jour.



Réception du signal DCF

L'appareil lance la recherche du signal DCF automatiquement après sa mise en service. Cette opération peut aller de quelques minutes à quelques heures. N'hésitez pas à changer l'appareil de pièce pour la première réception du signal. L'appareil se réajuste automatiquement en fonction de ce signal tous les jours à 2h, 3h, 4h, 5h, 14h, 15h, 16h et 17h.

Pour une meilleure réception, favoriser les emplacements proches des ouvertures (type fenêtres).

b) Réglage manuel de l'heure (uniquement hors zone de réception du signal RCC)

Si vous êtes hors de portée du signal RCC ou si au bout de 12 heures l'horloge ne reçoit pas le signal et continue de le chercher, il faut alors régler l'heure manuellement.

Appuyer sur le bouton n° 3 « SET » pendant 5 secondes et maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que les aiguilles se positionnent sur l'heure souhaitée.

Une fois l'heure souhaitée atteinte, relâcher le bouton. Sans action pendant 8 secondes, le système sort du mode réglage manuel de l'heure.

c) Revenir en mode automatique

Appuyer sur le bouton « REC » (bouton n°2) pendant au moins 5 secondes pour revenir en mode automatique. La réception automatique s'active et commence à chercher le signal RCC. L'heure se règle automatiquement. Cette opération peut aller de quelques minutes à quelques heures.

d) Réinitialisation

Pour réinitialiser l'horloge, appuyer sur le bouton « RESET » (bouton n°1).

C. CONSEIL D'ENTRETIEN

Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide et non pelucheux.
N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

D. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Matières : ABS + PS

Alimentation : 1 pile AA 400MaH (incluse) ~durée de vie de la batterie environ 6 ans



Mise au rebut de l'appareil :

La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Précisions et précautions sur l'utilisation des piles :

- Jeter une pile usagée dans la nature ou les ordures ménagères pollue et empêche la récupération de matériaux valorisables. Il est donc important de limiter sa consommation de piles et de respecter les consignes suivantes :
 - De privilégier les piles alcalines (qui durent plus longtemps que les piles salines) et lorsque c'est possible les piles rechargeables.
 - De déposer les piles et accumulateurs usagés dans les conteneurs spécifiques présents chez les commerçants. Ainsi, les métaux seront valorisés et ne pollueront pas l'environnement car ils contiennent des métaux lourds, dangereux pour la santé et l'environnement (principalement du nickel et du cadmium).
- Les piles doivent être mises en place en respectant la polarité indiquée sur l'appareil et sur la pile. Un positionnement incorrect peut soit endommager l'appareil, soit causer des fuites au niveau des piles, soit à l'extrême un incendie ou l'explosion de la pile.
- Pour assurer un bon fonctionnement, les piles doivent être en bon état. En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, mettre des piles neuves.
- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables. Elles pourraient couler, s'échauffer, provoquer un incendie ou exploser.
- Remplacez l'ensemble des piles en même temps. Ne jamais mélanger des piles salines avec des piles alcalines ou rechargeables.
- Les piles usagées doivent être enlevées de l'appareil. De même, retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée, sinon les piles risquent de couler et de causer des dommages.
- Ne jamais essayer de court-circuiter les bornes d'une pile.
- Ne jamais jeter les piles au feu, elles risqueraient d'exploser.
- La recharge des accumulateurs est à réaliser par un adulte.
- Sortir les accumulateurs de l'appareil avant de les recharger.
- Nous conseillons à l'adulte de surveiller l'enfant lorsqu'il change les piles afin que ces consignes soient respectées ou bien effectuer lui-même le remplacement des piles.
- Si une pile est avalée, consulter immédiatement son médecin ou le centre antipoison le plus proche. N'oubliez pas d'emporter l'appareil avec vous.
- Pour un fonctionnement optimal, nous recommandons d'utiliser uniquement des piles haute performance de qualité et récente

- Déclaration de conformité



- Captelec déclare que ce produit ref H1507/H1505 est conforme aux directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2014/35/UE..
- Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est joint en fin de notice.
- Cette déclaration est rendue caduque si des modifications auxquelles nous n'avons pas consenti sont apportées au produit.

- À Croix, 03/2025
- CAPTELEC



Hinweis: Die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für spätere Einsicht aufbewahren.



A. SICHERHEITSHINWEISE

1. Dieses Gerät ist nur zum Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung benutzen.
2. Das Gerät nicht im Freien benutzen.
3. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen bzw. benutzen, z. B. Heizkörper, um Verformungen der Kunststoffteile zu vermeiden.
4. Keine Scheuermittel zur Reinigung des Geräts verwenden.
5. Bitte nehmen Sie den Akku heraus, wenn Sie ihn längere Zeit nicht benutzen.
6. Verwenden Sie keine normale Batterie
- 7. Um den Akku aufzuladen, muss das Solarpanel hell sein**
- 8. Bitte überprüfen und laden Sie den Akku, wenn die Uhr nicht richtig funktioniert**

B. EINSTELLUNG UHRZEIT

Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie die Schutzlasche von der Batterie

a) Automatische Uhrzeiteinstellung

Ab der Inangsetzung aktiviert sich der automatische Empfang und beginnt das RCC-Signal zu suchen. Die Uhrzeit stellt sich automatisch ein.

DCF- Signal

Dieser Wecker ist dafür ausgestattet, daß er sich automatisch auf die genaue Zeit und das genaue Datum einstellt, weil er das Funksignal der Atomuhr in Braunschweig erhält. Die maximale Entfernung davon ist ca. 1.500 km. Der Wechsel von Sommer- und Winterzeit erfolgt ebenso automatisch. Das Signal wird mehrmals am Tag empfangen.

Empfang des DCF-Signals

Das Gerät sendet nach der Inbetriebnahme automatisch die Suche des DCF-Signals ab. Dieser Vorgang kann von einigen Minuten bis zu einigen Stunden dauern. Zögern Sie nicht, das Gerät für den ersten Signalempfang in einen anderen Raum zu bringen. Das Gerät gleicht sich in Abhängigkeit von diesem Signal automatisch jeden Tag um 2, 3, 4, u. 5 Uhr an.

Für einen besseren Empfang des Signals wählen Sie eine Stelle in der Nähe eines Fensters

2. Manuelle Uhrzeiteinstellung (nur außerhalb der Empfangszone des DCF-Signals)

Wenn Sie sich außerhalb der Empfangszone des DCF-Signals befinden oder wenn der Wecker nach 12H kein Signal erhält und weiterhin sucht, muss die Uhrzeit manuell eingestellt werden.

5 Sekunden lang „SET“ (knob n°3) drücken und die Taste so lange gedrückt halten, bis sie Zeiger auf der gewünschten Uhrzeit stehen.

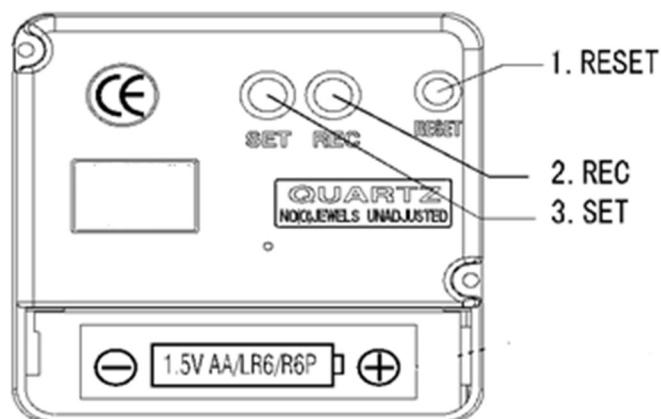
Wenn die gewünscht Uhrzeit erreicht ist, die Taste loslassen. Ohne Handlung während 8 Sekunden verlässt das System die manuelle Uhrzeiteinstellung.

3. Rückkehr zur automatischen Einstellung

Durch Druck der Taste REC (knob n°2) zum automatischen Modus zurückkehren. Der automatische Empfang wird aktiviert und beginnt das DCF-Signal zu suchen. Die Uhrzeit wird automatisch eingestellt. Dies kann von einigen Minuten bis zu einigen Stunden dauern.

3. Zurückstellung

Zur Zurückstellung mithilfe eines kleinen Gegenstands den Taster „RESET“ (knob n°1) drücken.



C. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Lappen, der keine Fusseln abgibt. Benutzen Sie zur Reinigung des Geräts keine abrasiven Reinigungsmittel!

D. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Material: ABS + PS
- Betrieb: 1 AA- 400mAh Batterie (enthalten)



Entsorgung des Geräts

Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über die mit elektrischen und elektronischen ausgestatteten Abfälle (DEEE) bestimmt, dass benutzte Haushaltsgeräte nicht über die kommunale Abfallsammlung entsorgt werden dürfen. Die gebrauchten Geräte müssen über eine separate Sammlung entsorgt werden, um den Wiedergebrauch der verschiedenen Komponenten zu erhöhen, und die Gesundheit und die Umwelt zu schützen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Entsorgung: Die Batterien bitte in den Batteriecontainer werfen, oder im Fachhandel abgeben.
- Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen.
- Begrenzen Sie den Verbrauch von Batterien, da die Entsorgung die Umwelt belastet.
- Ziehen Sie alkaline Batterien vor.
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien im Fachhandel und den entsprechenden Sammelbehältern.
- Die Batterien müssen richtig eingelegt werden. Bitte die Polarität (Plus Minus) beachten. Falsch eingelegte Batterien können das Gerät beschädigen, sie können auslaufen und im Extremfall kann es zu Brand und Explosion führen.
- Für einen normalen Gebrauch müssen die Batterien in einem guten Zustand sein.
- Bei Fehlfunktionen neue Batterien einlegen.
- Versuchen Sie nie nichtaufladbare Batterien zu laden. Diese können auslaufen, sich erhitzen, zu Brand oder Explosion führen.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Benutzen Sie immer die gleichen Batterien (Aufladbare, Alkaline und Saline – Batterien)
- Gebrauchte Batterien aus dem Gerät nehmen.
- Wir empfehlen Ihnen, bei Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien herauszunehmen, da diese auslaufen können und somit Ihr Gerät beschädigen.
- Versuchen Sie nicht die Batterien kurzzuschliessen.
- Nicht ins Feuer werfen, Explosionsgefahr.
- Das Aufladen der Akkus darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Vor dem Laden die Akkus aus dem Gerät nehmen.
- Wir empfehlen, dass Kinder, nur unter Aufsicht eines Erwachsenen, die Batterien austauschen, damit die Sicherheitsvorschriften beachtet werden, der dass Erwachsene die Batterien selbst austauschen.
- Falls eine Batterie verschluckt wurde sofort ärztliche Hilfe suchen und eine Spezialklinik für Vergiftungen aufsuchen. Vergessen Sie nicht das Gerät mitzunehmen.

- Konformitätserklärung



- - Captelec erklärt, dass dieses Produkt Ref. H1505/H1507 den Richtlinien 2014/53 / EU, 2011/65 / EU und 2014/35 / EU entspricht.
- - Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist am Ende der Packungsbeilage beigefügt.
- - Diese Erklärung ist ungültig, wenn am Produkt Änderungen vorgenommen werden, mit denen wir nicht einverstanden sind.

- In Croix, 03-2025
- CAPTELEC



Waarschuwing: Lees deze handleiding aandachtig vooraleer het instrument te gebruiken en bewaar voor latere raadplegingen.



A. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor een huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen op de manier aangegeven in deze gebruiksaanwijzingen.
 2. Gebruik het apparaat niet buiten.
 3. Hou het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiators, om te voorkomen dat de delen in plastic gaan vervormen.
 4. Gebruik geen schurende reinigingsproducten om het apparaat schoon te maken.
 5. Haal de batterij eruit als u deze lange tijd niet gebruikt.
 6. Gebruik geen normale batterij
7. **Om de batterij op te laden, moet het zonnepaneel licht hebben**
 8. **Controleer en laad de batterij op als de klok niet goed werkt**

B. UUR INSTELLEN

Open het batterijvak en verwijder het beschermplasje van de batterij

a) Automatische regeling van de tijd

Bij de inschakeling activeert de automatische ontvangst zich en wordt gezocht naar het signaal RCC. Het uur wordt automatisch geregeld.

Signaal DCF

De tijd en datum van deze wekker worden automatisch aangepast via radiosignaal in de Europese landen, binnen een straal van ongeveer 1500 km van de radiozender gesitueerd in Duitsland, vlakbij Frankfurt. De omschakelingen van zomer- op winteruur en omgekeerd gebeuren automatisch. Alles wordt gestuurd met radiosignalen. Het signaal wordt door de wekker meerdere keren per dag opgevangen.

Ontvangst van het signaal DCF

Het apparaat zoekt het signaal DCF automatisch na de inschakeling. Dit kan van enkele minuten tot enkele uren duren. Plaats het apparaat in een andere kamer voor de eerste ontvangst van het signaal. Het apparaat zal zich automatisch afstemmen in functie van dit signaal elke dag om 2u, 3u, 4u en 5u.

Voor een betere ontvangst, geef de voorkeur aan plaatsen vlakbij de openingen (zoals vensters).

2. Handmatige regeling van de tijd (alleen wanneer het RCC-signaal niet ontvangen wordt)

Als het RCC-signaal niet ontvangen wordt of de horloge na 12H het signaal nog niet gevonden heeft en blijft zoeken, moet de tijd met de hand geregeld worden.

Druk gedurende 5 seconden op «SET» (knop n°3) en hou de knop ingedrukt tot de wijzers zich naar de juiste tijd verplaatst hebben.

Eens dit gebeurd is, kan de knop weer losgelaten worden.

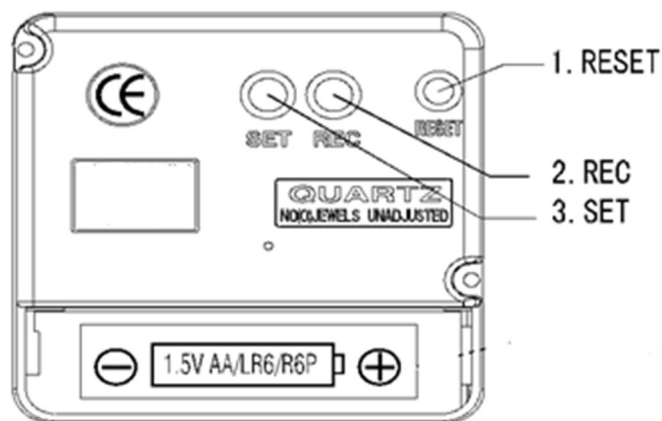
Indien gedurende 8 seconden niks ondernomen wordt, verlaat het systeem de modus voor de handmatige regeling van de tijd.

3. Terugkeer naar de automatische modus

Druk op de knop REC (knop n°2) om terug te keren naar de automatische modus. De automatische ontvangst start en begint het RCC-signaal te zoeken. De tijd wordt automatisch geregeld. Dit kan van enkele minuten tot enkele uren duren.

3. Herinitialisatie

Om de horloge te herinitialiseren, druk met een klein voorwerp op de knop «RESET». (knop n°1)



C. ONDERHOUDSTIPS

Reinig het product uitsluitend met een droog of lichtjes vochtig en niet-pluizend doekje.

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen om het toestel te reinigen.

D. TECHNISCHE KENMERKEN

- Materiaal: plastic ABS + PS
- Bediening: 1 AA- 400mAh-batterij (meegeleverd)



Verwijdering van het apparaat

Europese richtlijn 2012/19/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet worden geworpen in de normale stroom van huishoudelijk afval. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld met het oog op de terugwinning en recycling van gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij leiding of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door middel van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Details en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen.

- Het weggooien van batterijen in de natuur of bij het huishoudelijk afval vervuult en weerhoudt het recyclen van kostbaar materiaal. Het is dus belangrijk om het gebruik van batterijen te beperken en de volgende instructies te volgen :
 - o Gebruik bij voorkeur alkaline-batterijen (deze zijn langer bruikbaar dan salines-batterijen, en indien mogelijk, heroplaadbare batterijen.
 - o Breng afgedankte batterijen en accu's naar de speciale punten bij de winkeliers. Zodoende wordt het materiaal gevaloriseerd en zullen zo het milieu niet vervuilen.
- De batterijen dienen goed geplaatst te worden in het apparaat, let goed op de polen.
- Het verkeerd plaatsen van de batterijen kan breuk veroorzaken aan het elektrisch apparaat , of lekkage veroorzaken, wat in de extreemste gevallen brand kan veroorzaken of een explosie van de batterij.
- Om een goed functioneren te garanderen, zorg ervoor dat de batterijen in goed staat zijn. In geval van afwijking, plaats nieuwe batterijen.
- Probeer nooit batterijen op te laden indien ze niet heroplaadbaar zijn. Zij kunnen smelten, opwarmen en brand of een explosie veroorzaken.
- Verwissel de batterijen tegelijkertijd. Meg nooit saline-batterijen met alkalines of met heroplaadbare batterijen.
- Gebruikte batterijen dienen uit het apparaat gehaald te worden.
- Haal de batterijen uit het apparaat indien dit voor een lange tijd niet gebruikt zal worden, de batterijen riskeren namelijk warm te worden, kunnen smelten en breuk veroorzaken.
- Probeer nooit om kortsluiting te maken met een batterij.
- Gooi batterijen nooit op het vuur, ze riskeren te exploderen.
- Het opladen van accu's dient gedaan te worden door volwassenen.
- Er wordt aangeraden een kind die de batterijen verwisseld te controleren dat de instructies juist worden opgevolgd, of het verwisselen van de batterijen zelf te doen.
- Als een batterij ingesluit wordt, raadpleeg direct een dokter of een vergiftigingen informatie centrum
- Vergeet niet het apparaat mee te nemen.



- Verklaring van overeenstemming

- Captelec verklaart dat dit product volgens H1505/H1507 voldoet aan de richtlijnen 2014/53 / EU, 2011/65 / EU en 2014/35 / EU.
- De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is aan het einde van de bijsluiter bijgevoegd.
- Deze verklaring is ongeldig als er wijzigingen aan het product zijn aangebracht waarvoor wij niet hebben ingestemd.

- In Croix, 03-2025
- CAPTELEC



Warning: Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.



A. SAFETY INSTRUCTIONS

1. The device is intended exclusively for private and not for commercial use. Only use this device as describe in this instruction manual.
 2. Do not use outdoors.
 3. Keep it away from heat sources such as radiators, to avoid deformation of plastic parts.
 4. Do not use coarse or abrasive sponges/cloths or steel wool to clean the appliance.
 5. This unit is not designed to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.
 6. Please take out battery if not using for a long time.
 7. Do not use normal battery
8. **In order to charge battery, the solar panel must be have light**
 9. **Please check and charge battery if clock is not working well**

B. HOOR SETTING

Open the battery compartment and take out the insulator

1. Automatic mode

As soon as you insert the batteries, automatic reception will be activated and search the RCC signal. Time will be set automatically.

DCF signal

This clock is designed to set itself automatically on reception of the radio signal coming from close to Frankfurt in Germany. It allows all European country within approx. 1500 kms radius around Frankfurt to benefit from this radio signal. Summer and winter time settings will be also automatic. All is set by this radio signal which is received by the clock several times a day.

DCF signal reception

The unit starts searching for the DCF signal automatically after been start up. This operation can take several minutes to several hours. Please do not hesitate to change of room for the first reception. The unit automatically adjusts depending on the signal every day at 2 o'clock, 3 o'clock, 4 and 5 o'clock, 14 o'clock, 15 o'clock, 16 o'clock, 17 o'clock.

2. Hand setting (if RCC signal is out of reach)

If RCC signal is out of reach it is necessary to set the time manually.

Push the « SET » button (button n°3) during 5 seconds and keep pushing until the time is correct. Once you reach the time you want, release the «SET » button.

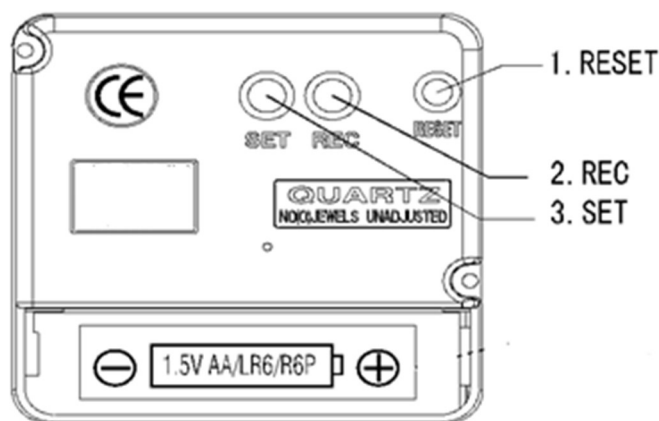
Without any action during 8 seconds, the clock will exit the hand setting mode.

3. Back to automatic mode

Push the « REC » button (button n°2) to come back to automatic mode. Automatic reception will be activated and clock will search RCC signal. Time will be set automatically.

4. Reset

To reset clock, push with a small spike on « RESET » button (button n°1).



C. CARE AND MAINTENANCE

Clean the product only with a dry or slightly damp, lint-free cloth.

Do not use abrasive cleaners to clean the unit.

D. FEATURES

Material : ABS + PS

Powered by 1 x AA 400mAH battery (included)



The European directive 2012/19/EC about electronic and electric waste, requires that you can't throw away defective domestic appliance with common waste. Used device has to be collect separately to optimize the recuperation rate and the recycling of the materials to reduce the impact on the health and the environment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of this apparatus by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with this appliance.

Precision and precautions about the battery use

- Throwing away a used battery in the environment or with household waste pollutes and avoids the recuperation of reusable materials.
- It is important to limit the battery consumption and to respect the following rules:
 - Favor alkaline battery (last longer than saline battery) and when it's possible use rechargeable battery.
 - Leave used batteries and accumulators in adapted containers that you can find in some retailers. In that way, metals don't pollute the environment and the health.
- Battery has to be inserted by respecting the polarity show on the apparel and the battery. An incorrect positioning can damage the apparel, cause leaking and even provoke fire and the explosion of the battery.
- To assure a good functioning, battery has to be in a good condition. If there is a problem, put new battery.
- Never try to recharge battery not made for this. It could leak, warm up, cause fire or explode.
- Replace all the battery at the same time. Never mix up alkaline battery with saline battery.
- Used battery has to be removed.
- Also, remove the battery if you're not using the apparel for a long time.
- Never try to short-circuit the terminal of a battery.
- Never throw away the battery in fire because they can explode.
- Take out the accumulator from the apparel before reload it.
- We recommend that an adult watch if a child change the battery to respect those rules.
- If you swallow a battery, go immediately to your doctor or the hospital.
- For the best ongoing performance, we recommend using only fresh, high-quality, alkaline batteries.

- Declaration of Conformity



- Captelec declares that this product conforms to the guidelines 2014/53 / EU, 2011/65 / EU and 2014/35 / EU according to H1506
- The full text of the EU declaration of conformity is attached at the end of the package leaflet.
- This declaration is invalid if changes have been made to the product for which we have not agreed.

- In Croix, 03-2025
- CAPTELEC

OROLOGIO SUN AND BRIGHT

IT



Attenzione: leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare lo strumento e conservarlo per un utilizzo futuro.



A. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore come termosifoni, per evitare deformazioni delle parti in plastica.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia dell'apparecchio.

- Si prega di rimuovere la batteria se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo.
 - Non utilizzare una batteria normale
- **Per ricaricare la batteria, il pannello solare deve avere luce**
 - **Si prega di controllare e caricare la batteria se l'orologio non funziona bene**

B. IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Aprire il vano batteria e rimuovere la linguetta di protezione della batteria

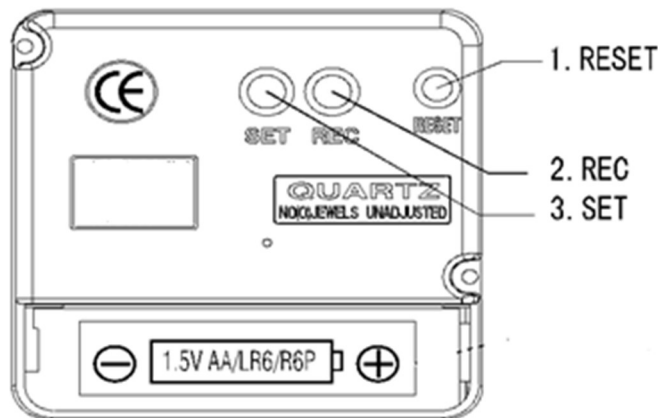
a) Impostazione automatica dell'ora

All'accensione, la ricezione automatica si attiva e inizia la ricerca del segnale RCC. L'ora viene impostata automaticamente.

Segnale RCC

Questo orologio è progettato per l'impostazione automatica dell'ora tramite segnale radio nei paesi europei entro un raggio di circa 1500 km dal trasmettitore radio situato in Germania, vicino a Francoforte. Anche il cambio dell'ora legale e solare avviene automaticamente.

Tutto è controllato tramite segnale radio. Il segnale viene captato dall'orologio più volte al giorno.



Ricezione del segnale DCF

Dopo l'accensione, il dispositivo inizia automaticamente a cercare il segnale DCF. Questa operazione può durare da pochi minuti a qualche ora. Sentitevi liberi di cambiare il dispositivo della stanza per la prima ricezione del segnale. Il dispositivo si regola automaticamente in base a questo segnale ogni giorno alle 2:00, 3:00, 4:00, 5:00, 14:00, 15:00, 16:00 e 17:00.

Per una migliore ricezione, privilegiare posizioni vicine alle aperture (ad esempio finestre).

b) Impostazione manuale dell'ora (solo al di fuori dell'area di ricezione del segnale RCC)

Se ci si trova fuori dalla portata del segnale RCC o se dopo 12 ore l'orologio non riceve il segnale e continua a cercarlo, sarà necessario impostare l'ora manualmente.

Premere il pulsante n. 3 "SET" per 5 secondi e tenere premuto il pulsante finché le lancette non si posizionano sull'ora desiderata.

Una volta raggiunto il tempo desiderato, rilasciare il pulsante. Se non si esegue alcuna azione per 8 secondi, il sistema esce dalla modalità di impostazione manuale dell'ora.

c) Ritorna alla modalità automatica

Premere il tasto "REC" (tasto n. 2) per almeno 5 secondi per tornare alla modalità automatica. La ricezione automatica si attiva e inizia la ricerca del segnale RCC. L'ora viene impostata automaticamente. Questa operazione può durare da pochi minuti a qualche ora.

d) Reset

Per reimpostare l'orologio, premere il pulsante "RESET" (pulsante n. 1).

C. CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Pulire il prodotto solo con un panno asciutto o leggermente umido e privo di pelucchi.

Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia dell'apparecchio.

D. CARATTERISTICHE TECNICHE

Materiali: ABS + PS

Alimentazione: 1 batteria AA 400mAh (inclusa) ~ durata della batteria circa 6 anni

Smaltimento del dispositivo:



La Direttiva Europea 2012/19/CE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) prevede che gli elettrodomestici usati non vengano smaltiti nel normale flusso dei rifiuti urbani. Gli apparecchi usati devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e il riciclaggio dei materiali di cui sono composti e ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni preventive riguardanti

l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Dettagli e precauzioni sull'uso delle batterie:

- *Gettare le batterie usate nell'ambiente o nei rifiuti domestici inquina e impedisce il recupero di materiali riciclabili. È quindi importante limitare il consumo della batteria e rispettare le seguenti istruzioni:*
 - *Preferire le batterie alcaline (che durano più a lungo delle batterie saline) e, quando possibile, le batterie ricaricabili.*
 - *Depositare le pile e gli accumulatori usati negli appositi contenitori disponibili presso i rivenditori. In questo modo i metalli verranno recuperati e non inquineranno l'ambiente perché contengono metalli pesanti, pericolosi per la salute e per l'ambiente (principalmente nichel e cadmio).*
- *Le batterie devono essere inserite rispettando la polarità indicata sull'apparecchio e sulla batteria stessa. Un posizionamento errato può danneggiare il dispositivo, causare perdite dalla batteria o, in casi estremi, causare incendi o esplosioni della batteria.*
- *Per garantire il corretto funzionamento, le batterie devono essere in buone condizioni. Se il dispositivo non funziona normalmente, sostituirlo con batterie nuove.*
- *Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili. Potrebbero verificarsi perdite, surriscaldamenti, incendi o esplosioni.*
- *Sostituire tutte le batterie contemporaneamente. Non mischiare mai batterie saline con batterie alcaline o ricaricabili.*
- *Le batterie usate devono essere rimosse dal dispositivo. Inoltre, rimuovere le batterie dal dispositivo se non si prevede di utilizzarlo per un lungo periodo di tempo, altrimenti potrebbero perdere liquido e danneggiarlo.*
- *Non tentare mai di cortocircuitare i terminali di una batteria.*
- *Non gettare mai le batterie nel fuoco: potrebbero esplodere.*
- *La ricarica delle batterie deve essere effettuata da un adulto.*
- *Rimuovere le batterie dal dispositivo prima di ricaricarlo.*
- *Si consiglia all'adulto di sorvegliare il bambino durante la sostituzione delle batterie, in modo che segua queste istruzioni o che sostituisca le batterie autonomamente.*
- *In caso di ingestione di una batteria, contattare immediatamente il medico o il centro antiveleni più vicino. Non dimenticare di portare con te il dispositivo.*
- *Per un funzionamento ottimale, consigliamo di utilizzare solo batterie recenti, di qualità e ad alte prestazioni.*

- Dichiarazione di conformità

- Captelec dichiara che questo prodotto rif. H1507/H1505 è conforme alle direttive 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2014/35/UE.
- Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è allegato alla fine dell'avviso.
- La presente dichiarazione è nulla se vengono apportate modifiche al prodotto senza il nostro consenso.

- A Croix, 03/2025
- CAPTELEC

RELOJ SUN AND BRIGHT

ES



Advertencia: Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el instrumento y consérvelo para utilizarlo en el futuro.



A. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico. Utilice el aparato únicamente como se describe en este manual.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor como radiadores, para evitar la deformación de las piezas plásticas.
- No utilice productos de limpieza abrasivos para limpiar el aparato.
- Retire la batería si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado.
- No utilice una batería normal

- **Para recargar la batería, el panel solar debe tener luz.**
- **Por favor, compruebe y cargue la batería si el reloj no funciona bien.**

B. AJUSTE DE HORA

Abra el compartimento de la batería y retire la pestaña de protección de la batería.

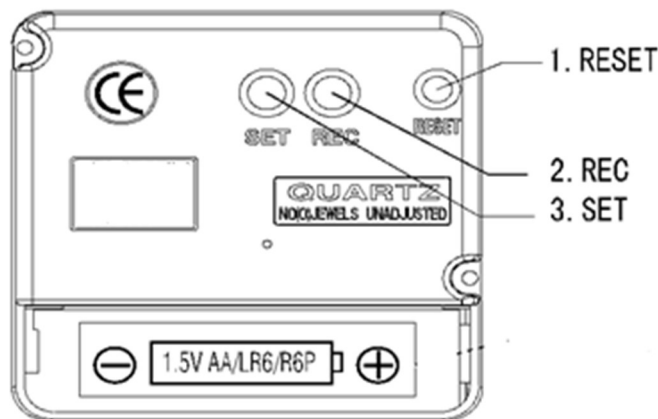
a) Ajuste automático de la hora

Al encender, se activa la recepción automática y comienza la búsqueda de la señal RCC. La hora se establece automáticamente.

Señal RCC

Este reloj está diseñado para el ajuste automático de la hora mediante señal de radio en países europeos dentro de un radio de aproximadamente 1500 km desde el transmisor de radio ubicado en Alemania, cerca de Frankfurt. Los cambios de horario de verano e invierno también se realizan de forma automática.

Todo está controlado por señal de radio. La señal es captada por el reloj varias veces al día.



Recepción de señal DCF

El dispositivo comienza a buscar la señal DCF automáticamente después de encenderse. Esta operación puede tardar desde unos minutos hasta unas horas. No dude en cambiar el dispositivo de la habitación para la primera recepción de señal. El dispositivo se reajusta automáticamente en función de esta señal todos los días a las 2:00, 3:00, 4:00, 5:00, 14:00, 15:00, 16:00 y 17:00 horas.

Para una mejor recepción, favorezca ubicaciones cercanas a aberturas (como ventanas).

b) Ajuste manual de la hora (solo fuera del área de recepción de señal RCC)

Si está fuera del alcance de la señal RCC o si después de 12 horas el reloj no recibe la señal y continúa buscándola, entonces deberá configurar la hora manualmente.

Presione el botón #3 "SET" durante 5 segundos y mantenga presionado el botón hasta que las manecillas se posicionen en la hora deseada.

Una vez alcanzado el tiempo deseado suelte el botón. Si no se realiza ninguna acción durante 8 segundos, el sistema sale del modo de configuración manual de la hora.

c) Volver al modo automático

Presione el botón "REC" (botón #2) durante al menos 5 segundos para regresar al modo automático. La recepción automática se activa y comienza a buscar la señal RCC. La hora se establece automáticamente. Esta operación puede tardar desde unos minutos hasta unas horas.

d) Reiniciar

Para reiniciar el reloj, presione el botón "RESET" (botón #1).

C. CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Limpie el producto únicamente con un paño seco o ligeramente húmedo y sin pelusa.

No utilice productos de limpieza abrasivos para limpiar el aparato.

D. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Materiales: ABS + PS

Fuente de alimentación: 1 pila AA de 400 mAh (incluida) ~duración de la pila: unos 6 años

Eliminación del dispositivo:



La Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) exige que los electrodomésticos usados no se eliminen en el flujo normal de residuos municipales. Los dispositivos usados deben recogerse por separado para optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales que los componen y reducir el impacto en la salud humana y el medio ambiente.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones previas sobre el uso de este aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.

Detalles y precauciones sobre el uso de baterías:

○ Tirar una batería usada a la naturaleza o a la basura doméstica contamina e impide la recuperación de materiales reciclables. Por lo tanto, es importante limitar el consumo de batería y respetar las siguientes instrucciones:

- *Prefiera pilas alcalinas (que duran más que las salinas) y, cuando sea posible, pilas recargables.*
- *Depositar las pilas y acumuladores usados en los contenedores específicos disponibles en los comercios. De esta forma se recuperarán los metales y no contaminarán el medio ambiente ya que contienen metales pesados, peligrosos para la salud y el medio ambiente (principalmente níquel y cadmio).*
 - *Las pilas deben insertarse respetando la polaridad indicada en el dispositivo y en la batería. Una colocación incorrecta puede dañar el dispositivo, provocar fugas de la batería o, en casos extremos, provocar un incendio o una explosión de la batería.*
 - *Para garantizar un correcto funcionamiento, las baterías deben estar en buen estado. Si el dispositivo no funciona normalmente, reemplácelo con baterías nuevas.*
 - *Nunca intente recargar baterías no recargables. Podrían tener fugas, calentarse, provocar un incendio o explotar.*
 - *Reemplace todas las baterías al mismo tiempo. Nunca mezcle pilas salinas con pilas alcalinas o recargables.*
 - *Las baterías usadas deben retirarse del dispositivo. Además, retira las pilas del dispositivo si no lo vas a utilizar durante un tiempo prolongado, de lo contrario las pilas podrían tener fugas y provocar daños.*
 - *Nunca intente cortocircuitar los terminales de una batería.*
 - *Nunca arroje las pilas al fuego porque pueden explotar.*
 - *La carga de las baterías deberá ser realizada por un adulto.*
 - *Retire las baterías del dispositivo antes de recargarlo.*
 - *Aconsejamos que el adulto supervise al niño al cambiar las pilas para que se sigan estas instrucciones o que reemplace las pilas él mismo.*
 - *Si se ingiere una batería, comuníquese inmediatamente con su médico o con el centro de control de intoxicaciones más cercano. No olvides llevar el dispositivo contigo.*
 - *Para un funcionamiento óptimo, recomendamos utilizar únicamente baterías recientes, de alto rendimiento y de calidad.*

- Declaración de conformidad

- Captelec declara que este producto ref H1507/H1505 cumple con las directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2014/35/UE.
- El texto completo de la declaración UE de conformidad se adjunta al final del aviso.
- Esta declaración será nula si se realizan cambios en el producto sin nuestro consentimiento.

- En la Cruz, 03/2025
- CAPTELEC



Importé par / Importiert von / Geïmporteerd door / Imported by / Importato da / Importado por :
CAPTELEC, 59170 Croix – France / www.captelec.fr





SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Guangzhou Branch

198 Kezhu Road, Sciencetech Park, Guangzhou Economic & Technological
Development District, Guangzhou, China 510663
Telephone: +86 (0) 20 82155555
Fax: +86 (0) 20 82075059
Email: ee.guangzhou@sgs.com

Page 1 of 1

VERIFICATION OF EMC COMPLIANCE

Verification No.: GZEM1903011432CRV

Applicant:

Address of Applicant:

Manufacturer:

Address of Manufacturer:

Factory:

Address of Factory:

Product Description: RADIO CONTROLLED CLOCK MOVEMENT

Model No: KV2008

Trade Mark:

Sufficient samples of the product have been tested and found to be in conformity with

Test Standards: EN 301 489-1 V2.1.1
Final draft EN 301 489-3 V2.1.1
EN 300 330 V2.1.1
EN 62311:2008
EN 62368-1:2014 + A11:2017

As shown in the

Test Report Number(s): GZEM190301143201, GZEM190301143202,
GZEM190301143203, GZES190301379301

Based on a review of the test report(s) detailed above, this apparatus meets the requirements of above standards. The product is in conformity with the essential requirements of Article 3.1 (a) the protection of the health, 3.1 (b) an adequate level of electromagnetic compatibility and 3.2 effective use of the spectrum of 2014/53/EU.

The CE mark as shown below can be used, under the responsibility of the manufacturer, after completion of an EU Declaration of Conformity and compliance with all relevant EU Directives.



Kobe Jian
Lab Manager



Date: 2019-04-25



Unless otherwise agreed in writing, this document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service printed overleaf, available on request or accessible at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx> and, for electronic format documents, subject to Terms and Conditions for Electronic Documents at <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions/Terms-e-Documents.aspx>. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without prior written approval of the Company. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law. Unless otherwise stated the results shown in this test report refer only to the sample(s) tested and such sample(s) are retained for 30 days only.

Attention: To check the authenticity of testing / inspection report & certificate, please contact us at telephone: (86-755) 8307 1443, or email: CN.Doccheck@sgs.com

SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd.
Guangzhou Branch / SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. EEC Laboratory

No. 198 Kezhu Road, Sciencetech Park, Guangzhou Economic & Technology Development District, Guangzhou, China 510663 t (86-20) 82155555 f (86-20) 82075058 www.ssgroup.com.cn
中国·广州·经济技术开发区科学城科珠路198号 邮编: 510663 t (86-20) 82155555 f (86-20) 82075058 sgs.china@sgs.com

Member of the SGS Group (SGS SA)